

ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

О.М.Костюшкина, старший преподаватель
кафедры иностранных языков
УО «Белорусский государственный
медицинский университет»

Доклад представляет собой обзор публикаций электронного журнала “Doblele. Revista de lengua y literatura”, Volumen 10: La enseñanza del español como lengua extranjera y la inteligencia artificial: perspectivas y retos (Преподавание испанского языка как иностранного и искусственный интеллект: перспективы и актуальные проблемы), 2024.

С каждым технологическим новшеством преподаватели ищут ему практическое применение, которое улучшит их объяснение и задания, а также послужит вспомогательным ресурсом для обучающихся.

В целом, внедрение информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) оптимизировало процесс обучения по нескольким направлениям. Эти инструменты облегчают создание интерактивного контента, который может быть полезен для активизации занятий. Большинство ИКТ позволяют выполнять упражнения неоднократно, поскольку их можно использовать в любое время, как в аудитории (мгновенное взаимодействие), так и за её пределами (прерывистое взаимодействие), при условии, что инструмент доступен. Также доказано, что применение ИКТ повышает не только динамизм занятия, но и повышает мотивацию обучающихся в предлагаемых видах деятельности. Это объясняется тем, что во многих случаях допускается анонимное участие и, следовательно, снижается страх студента перед ошибкой.

Например, для того, чтобы сделать занятия более динамичными, использовались групповые программы с множественным выбором, такие как Kahoot! или Plickers, которые также позволяют проводить оценку обучающихся, поскольку ответы можно исправлять и комментировать в тот же момент. Существуют инструменты, помогающие геймифицировать весь процесс обучения, например, Classcraft, в котором прогресс по предмету становится приключением, где каждый обучающийся приобретает опыт и навыки, позволяющие ему выполнять все более сложные задачи. Однако во всех них есть общая проблема: этот тип ИКТ, уже ставший традиционным, хотя и расширяет спектр доступных упражнений и контента и помогает реализовать большую вариативность занятий, по-прежнему подлежит ручному созданию и внедрению со стороны преподавателя или разработчика приложения.

В этом контексте искусственный интеллект (ИИ) превратился в революционную технологию, способную кардинально изменить преподавание иностранных языков. ИИ не только облегчает создание учебных материалов и

персонализацию обучения, но и способствует более динамичному и эффективному взаимодействию между преподавателями и студентами.

Использование ИИ в преподавании иностранного языка охватывает широкий спектр приложений: от чат-ботов, имитирующих разговоры на иностранном языке, до инструментов исправления грамматики и автоматических переводчиков. Эти инструменты позволяют обучающимся практиковать язык в интерактивном режиме и получать немедленную обратную связь, что может быть полезно при самостоятельной работе. С другой стороны, ИИ может анализировать большие объемы данных для выявления закономерностей в обучении студентов, предоставляя преподавателям важную информацию, необходимую для адаптации методов обучения к индивидуальным потребностям каждого обучающегося.

Несмотря на многочисленные преимущества ИИ, его интеграция в преподавание иностранного языка пока еще вызывает много споров. Основные опасения включают потенциальную дегуманизацию образовательного процесса и чрезмерную зависимость от технологий, что может ограничить развитие критических и творческих навыков у обучающихся, академическое мошенничество. Кроме того, эффективное внедрение инструментов ИИ требует значительных инвестиций в подготовку преподавателей и технологические ресурсы.

ИИ преобразил различные области, включая образование. Наиболее известными и широко применяемыми в образовании являются следующие:

Grammarly. Это одно из самых первых приложений ИИ, созданное в 2009 году. Grammarly – это инструмент для письма на базе искусственного интеллекта, который помогает подкорректировать грамматику, орфографию, стиль и ясность созданного текста. Приложение предоставляет подробный анализ в режиме реального времени и рекомендации для повышения качества текста. Его часто используют в социальных сетях, а также в любой форме делового или личного письма. Обучающиеся могут использовать этот инструмент для редактирования своих письменных работ на иностранном языке, коррекции грамматики, орфографии и стиля. Для преподавателей это инструмент, поощряющий самостоятельное обучение своих студентов, который экономит время на проверку заданий и позволяющий ограничиться мониторингом.

Duolingo. Бесплатная платформа для изучения языка (в прошлом также для краудсорсинговых переводов), созданная в 2011 году. Сервис разработан так, что по мере прохождения уроков пользователи параллельно помогают переводить разные диалоги или предложения с иностранного языка. По состоянию на июль 2024 года пользователи, знающие русский язык, могут изучать на платформе английский, немецкий, испанский и французский языки; в процессе подготовки командой — шведский. Данное приложение использует ИИ для создания материалов для изучения языка, включая словарные упражнения, практику произношения и уроки грамматики, которые

разработаны как увлекательные, интерактивные и адаптивные к прогрессу обучающегося.

Canva. Этот инструмент был создан в 2013 году. Это платформа графического дизайна, которая использует ИИ для упрощения создания графики, презентаций, плакатов и другого визуального контента. Он предлагает широкий выбор шаблонов и интуитивно понятных инструментов дизайна. Он популярен среди графических дизайнеров, специалистов по маркетингу и всех, кому необходимо быстро и эффективно создавать высококачественный визуальный контент. Применение этого ресурса студентами в основном заключается в создании презентаций по различным темам, что позволяет улучшить их коммуникативные и дизайнерские навыки. Преподаватели могут создавать инфографику, рабочие листы и другие увлекательные визуальные материалы для облегчения изучения лексики и грамматики.

Fireflies. Этот инструмент 2016 года представляет собой искусственный интеллект, который автоматически расшифровывает, анализирует и организует разговоры на собраниях. Он обрабатывает естественную речь языка для создания резюме и выделения ключевых моментов этих встреч. Поэтому его используют, прежде всего, в корпоративной среде для повышения производительности, упрощения мониторинга и документирования совещаний и собраний. Для студентов стенограммы занятий позволяют им в любое время просмотреть материал и улучшить восприятие материала на слух. Преподаватели могут анализировать стенограммы, чтобы определить области, в которых обучающимся требуется дополнительная помощь, или оценить участие в дискуссиях.

Lalal.ai. Это инструмент 2020 года, позволяющий разделять звуковые дорожки. Наиболее распространенной областью его применения является редактирование музыки и аудио. Возможность разделять вокальные и инструментальные партии песен позволяет более четко изучать тексты и более детально работать над восприятием на слух и ритмом. Преподаватели могут создавать задания, в которых обучающиеся будут работать с отдельными компонентами песни, например, переводить тексты песен или создавать собственные версии.

Midjourney. Этот инструмент для создания произведений искусства официально зарегистрирован в 2022 году и работает под собственным брендом. Он создает художественные и концептуальные изображения на основе текстовых указаний. Ресурс используется в цифровом искусстве, графическом дизайне, иллюстрации и творческих проектах. С одной стороны, студенты могут изучать создание цифрового искусства на иностранном языке, описывая произведения, которые они хотят создать, и используя полученные изображения в качестве основы для дискуссий об искусстве и культуре. С другой стороны, преподаватели могут попросить студентов создать истории на основе изображений, созданных приложением, поощряя тем самым рассказывание историй и творческое письмо.

ChatGPT. Созданное в 2020 году, это, пожалуй, самое известное приложение ИИ для среднестатистического пользователя. ChatGPT – это языковая модель, разработанная OpenAI, которая использует методы глубокого обучения для генерации связных и релевантных текстов на основе предложений пользователя. Оно может поддерживать беседы, отвечать на вопросы, писать тексты и осуществлять задачи обработки естественного языка. Он широко используется в приложениях для обслуживания клиентов, создания «виртуальных помощников», генерации контентов и т.п. Это приложение имеет много возможностей для применения в процессе преподавания – изучения иностранного языка. Например, практика устной речи (ChatGPT может имитировать реальные разговоры и, в этом смысле, взаимодействовать со студентами); помощь в письменной речи (написание изложений, исправление грамматических и/или стилистических ошибок или подбор оптимальных вариантов); а также создание учебных материалов, таких как персонализированные упражнения по грамматике, лексике или на проверку понимания прочитанного.

DALL-E. Это приложение также имеет бренд OpenAI, но его запуск в 2021 году произошел позже, чем ChatGPT. DALL-E – это модель искусственного интеллекта, которая генерирует изображения на основе текстовых описаний, предоставленных пользователем. Он используется в графическом дизайне, рекламе, в любой другой области, где требуется создание индивидуальных изображений. Студенты могут использовать его для описания сцен или понятий на иностранном языке и посмотреть, как этот ИИ представляет их визуально, развивая креативность и использование описательного языка. Преподаватели могут использовать этот ресурс для создания персонализированных изображений, иллюстрирующих словарный запас, коммуникативные ситуации, социокультурные или страноведческие темы.

TWEE. Это сервис генерации контента, созданный для учителей английского языка. Эта нейросеть появилась сравнительно недавно – в конце 2022 г. Она упрощает планирование уроков с помощью инструментов ИИ для создания викторин, историй, статей, диалогов, упражнений и многого другого. Twee генерирует подсказки для обсуждений, цитаты и задания для письма, а также предоставляет инвентарь словаря, который помогает в подготовке уроков. С помощью Twee преподаватели английского языка могут создавать привлекательные уроки на основе заранее заданных критериев, в частности, уровень сложности, тема и цели обучения, что позволяет предоставить обучающимся разнообразный и актуальный контент для практики.

Google Bard. Это приложение разработано компанией Google Inc. в 2023 году. Это языковая модель, оптимизированная для понимания сложных контекстов и предоставления точных и подробных ответов. В основном используется для повышения точности поиска Google и для приложений, требующих глубокого понимания языка. Google Bard также может быть интегрирован в обучение иностранному языку для поиска и изучения информации. Студенты могут использовать это приложение для поиска

информации на иностранном языке по различным темам и тем самым улучшить свои навыки поиска и понимания прочитанного. С другой стороны, преподаватели могут использовать его для поиска аутентичных и актуальных текстов для работы в аудитории, адаптируя содержание к уровню обучающихся.

Преподаватели иностранного языка отмечают, что использование ИИ в процессе обучения имеет свои потенциальные преимущества и недостатки, причем как для студентов, так и для преподавателей.

В чем заключается положительный эффект использования ИИ для студента? Многие преподаватели считают его полезным для исправления грамматических ошибок и совершенствования навыка письма. ИИ может предоставлять мгновенные подробные персонализированные объяснения, которые помогают обучающимся лучше понимать свои ошибки и совершенствовать языковые навыки. Кроме того, ИИ обеспечивает быстрый доступ к информации, позволяя студентам получать подробные ответы на конкретные вопросы, что особенно полезно для самостоятельного обучения. Еще одним преимуществом является возможность отработки таких навыков, как устная речь. Системы распознавания голоса и речи особенно эффективны для совершенствования произносительных навыков. Виртуальные помощники и чат-боты предоставляют возможность для практики разговорной речи в режиме реального времени, что необходимо для развития её беглости и точности. Моделируемое взаимодействие с ИИ может быть полезным инструментом при отсутствии реального собеседника. В результате студенты чувствуют себя увереннее при устном выражении своих мыслей.

Однако существует и ряд недостатков при использовании ИИ студентами. Большинство преподавателей выделяют риск чрезмерной зависимости от технологий, которая может способствовать отсутствию усилий, анализа, креативности, снизить способность обучающихся развивать критические навыки и навыки решения проблем, поскольку некоторые студенты могут использовать ИИ для механического выполнения домашних заданий, не участвуя при этом на самом деле. Многие отмечают, что ИИ способствует плагиату и предоставлению неоригинальных работ, что влияет на целостность и эффективность обучения. Чтобы снизить этот риск, некоторые педагоги предлагают разрабатывать задания, которые стимулируют творчество и критическое мышление, и которые трудно автоматизировать. Студентов следует обучать этично и эффективно использовать ИИ. Это подразумевает оценку и осмысление генерируемых ответов, избегание чрезмерной зависимости и обеспечение того, чтобы технологии использовались в качестве дополнения к обучению, а не его замены.

Использование ИИ преподавателями также имеет преимущества и недостатки. Одно из главных преимуществ – это значительная экономия времени. Способность этих инструментов эффективно генерировать учебные материалы, тесты и упражнения освобождает преподавателей от рутинной работы, позволяя им уделять больше времени творческим и

персонализированным аспектам обучения. ИИ может предоставить новые идеи и ресурсы в моменты сниженной креативности, обогащая процесс обучения и предлагая больше разнообразных видов деятельности и динамики в аудитории.

Что касается недостатков, то существует мнение, что эти инструменты могут снизить аутентичность и актуальность материалов, используемых на занятиях, снижении творческого потенциала. Также преподаватели говорят о необходимости специального обучения, поскольку многие считают, что недостаточно подготовлены для эффективного использования этих приложений. Отсутствие подготовки может привести к неэффективному использованию ИИ.

Преподаватели иностранного языка придерживаются разных мнений относительно использования искусственного интеллекта в образовании, признавая как его преимущества, так и его недостатки. Ключ к успешной интеграции лежит в соответствующей подготовке, критическом и осмысленном использовании инструментов, а также в разработке заданий, способствующих подлинному обучению, а не списыванию. При критическом и вдумчивом использовании ИИ может стать ценным дополнением к учебному процессу.

ЛИТЕРАТУРА

1. La enseñanza del español como lengua extranjera y la inteligencia artificial: perspectivas y retos [Электронный ресурс] // Doblele. Revista de lengua y literatura. – 2024. – Vol. 10. – Режим доступа: <https://revistes.uab.cat/doblele/index>. – Дата доступа: 20.01.2025.